

EXPÉRIENCES DE PROJETS BIM ET GESTION DU MULTILINGUISME

PROJEKTERFAHRUNGEN MIT BIM UND DER UMGANG MIT MEHRSPRACHIGKEIT

ESPERIENZE DI PROGETTO CON BIM E GESTIONE MULTILINGUE

PROJECT EXPERIENCES WITH BIM AND MANAGING MULTILINGUALISM



**Jack Riley**

Manager BIM

—

*Energia idroelettrica e dighe*



**Yannic Brandstetter**

Manager BIM

—

*Digital Business Solutions*

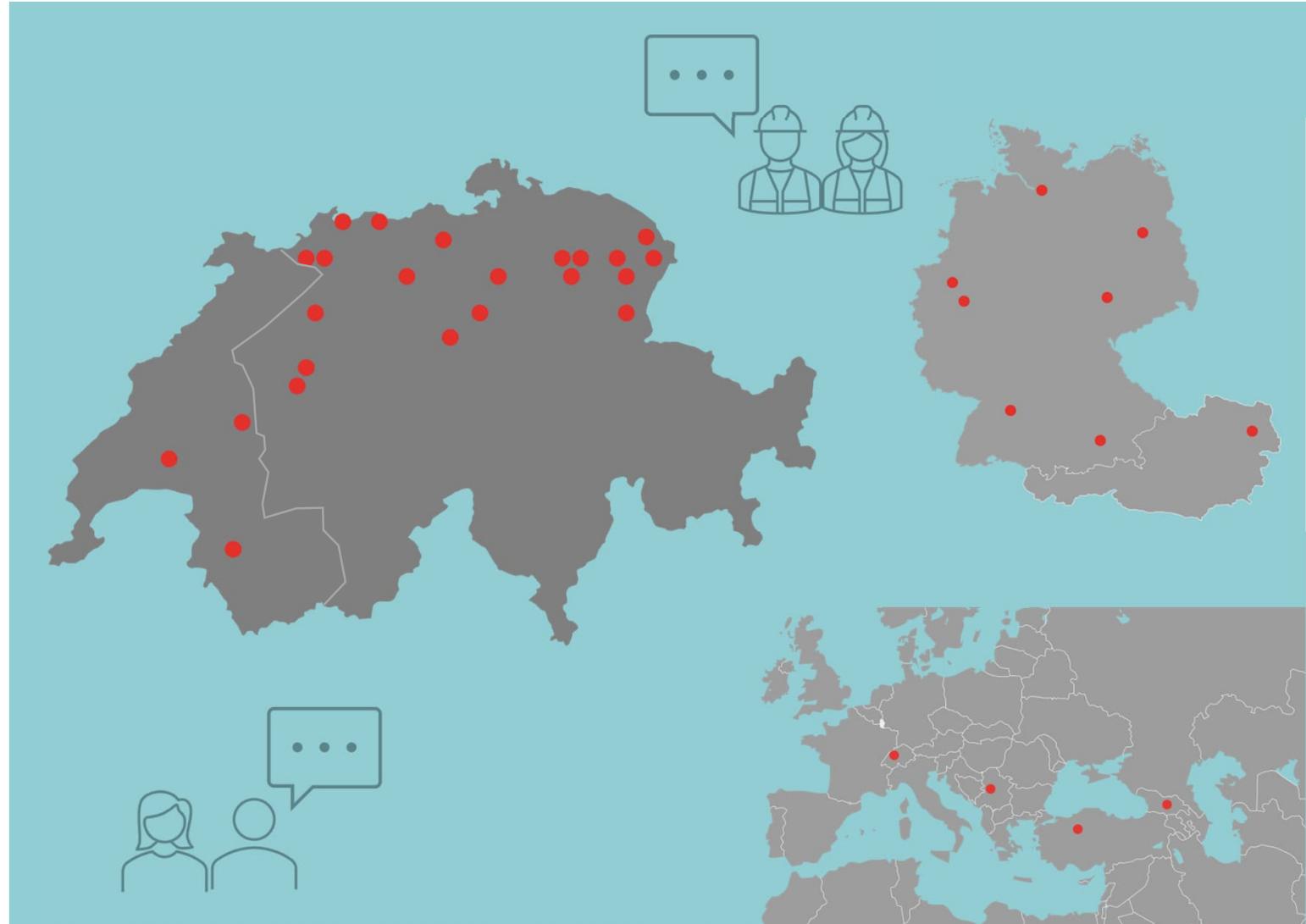
# CONTENUTI

- > Gruner in Svizzera e nel mondo
- > Problematiche attuali nella collaborazione interna
- > Obiettivi per la futura collaborazione
- > Creazione di team strategici e tattici
- > Lingua e comprensione comune

# GRUNER IN SVIZZERA E NEL MONDO

## ASSETTO AZIENDALE

- +1100 colleghe/i
- 50 nazionalità diverse
- 3 ambiti di attività
- 32 siti nel mondo
- +100 dipartimenti tecnici
- +8 lingue
- ~20 modi di procedere



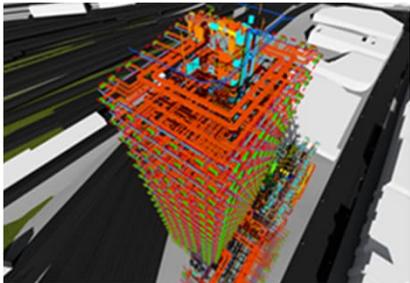
# GRUNER IN SVIZZERA E NEL MONDO

## LE NOSTRE COMPETENZE

### INFRASTRUTTURA



### SERVIZI DI COSTRUZIONE



### PIANIFICAZIONE TERRITORIALE



### PROTEZIONE ANTINCENDIO



### ENERGIA



### PROTEZIONE E SICUREZZA



### PROGETTAZIONE STRUTTURALE



### PIANIFICAZIONE GENERALE



### INGEGNERIA GEOTECNICA

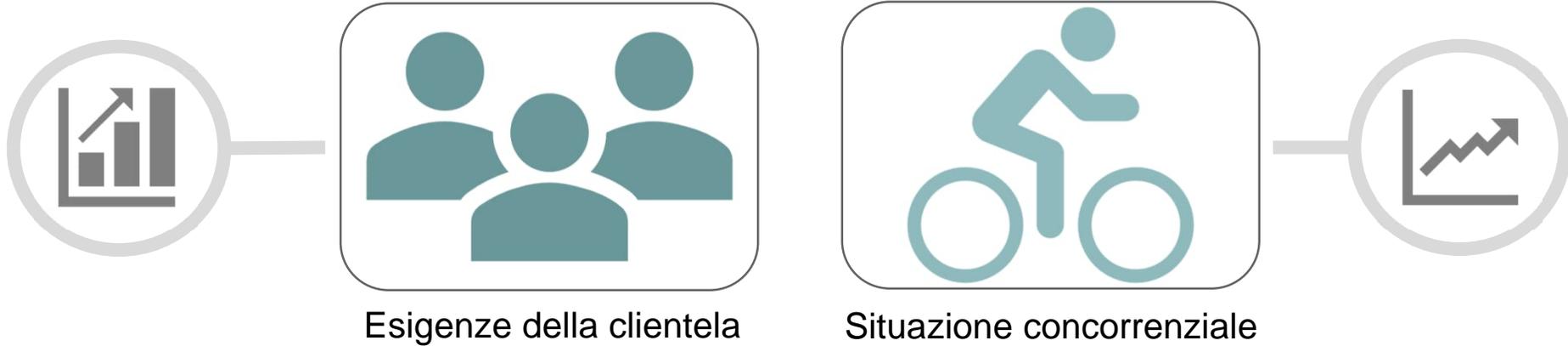


### AMBIENTE



# GRUNER IN SVIZZERA E NEL MONDO

## MERCATO INTERNO AL SETTORE



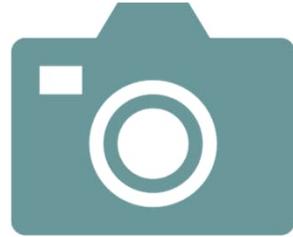
# GRUNER IN SVIZZERA E NEL MONDO

## COMPETENZE BIM – USE CASE

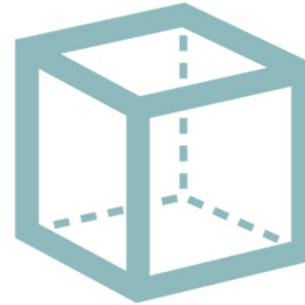
**Disegno 2D**



**Scansione laser**



**Design Authoring**



**Visualizzazione e rendering**



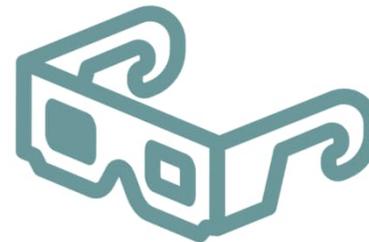
**Design Review**



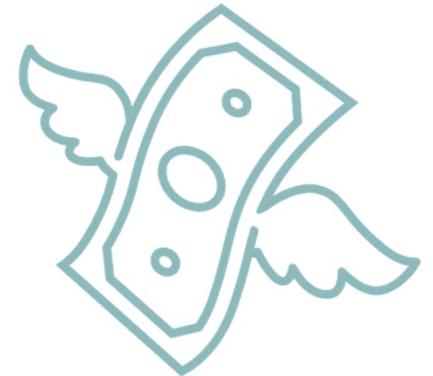
**Pianificazione delle fasi (4D)**



**VR/AR Review**



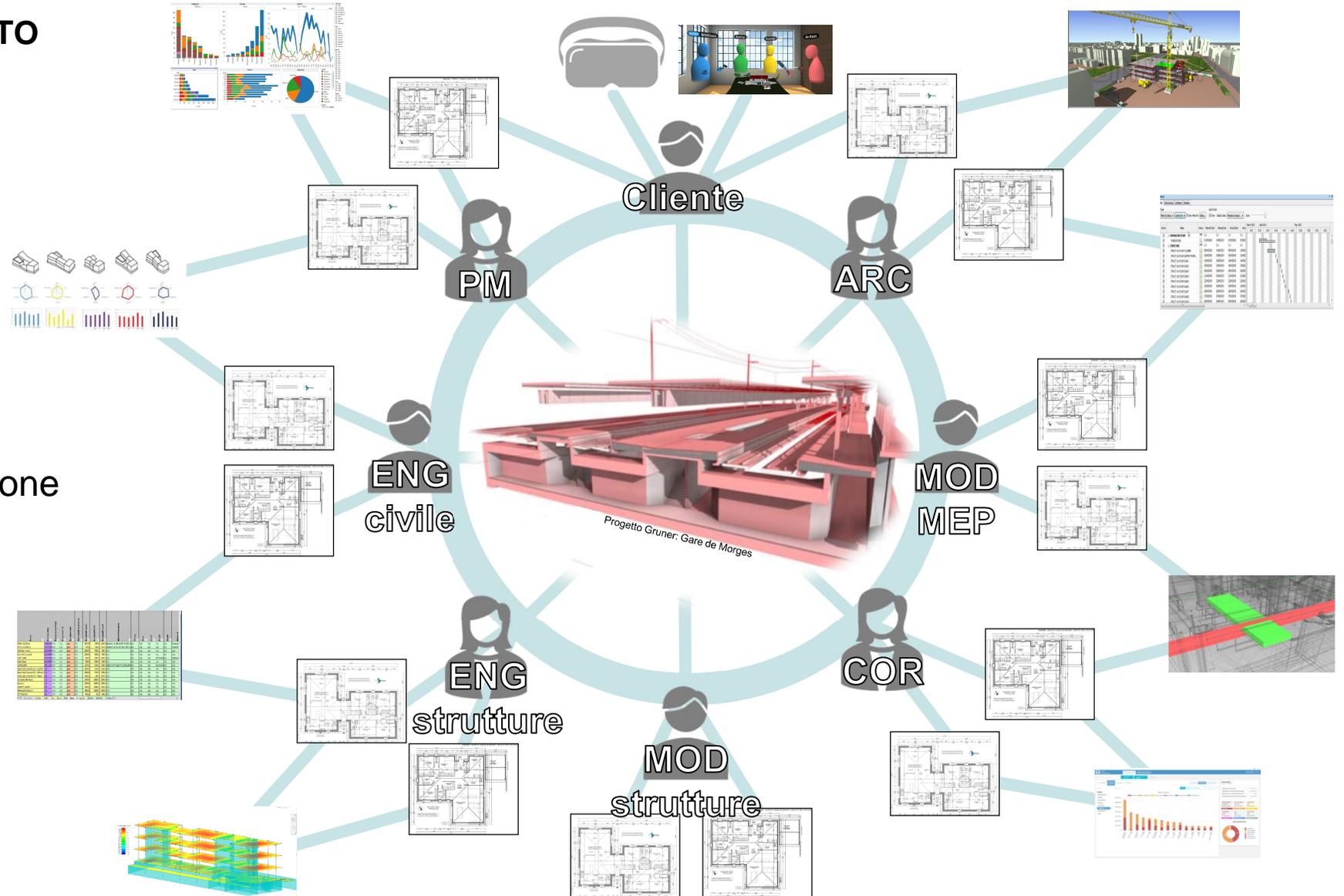
**Calcolo dei costi (QTO)**



# GRUNER IN SVIZZERA E NEL MONDO

## COLLABORAZIONE DI PROGETTO

- > Dati strutturati
- > Workflow standardizzati
- > Convenzione di denominazione standardizzata
- > Scambi compatibili

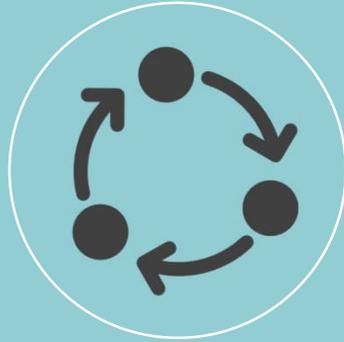


# PROBLEMATICHE ATTUALI NELLA COLLABORAZIONE INTERNA

FATTORI PROBLEMATICI: RISORSE UMANE, DATI, PROCESSI E TECNOLOGIA



Diversi punti di vista e modi di intendere la digitalizzazione.



Ruoli, processi, workflow e sistema di gestione della qualità richiedono molti cambiamenti.



Necessità di migliorare il trasferimento della conoscenza.



Centralizzare una maggiore quantità dei nostri dati di progetto.

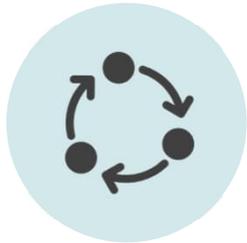


# OBIETTIVI PER LA FUTURA COLLABORAZIONE

## ALCUNI OBIETTIVI IDENTIFICATI



Identificare le **sinergie nei progetti** e promuovere consapevolmente la **collaborazione digitale**.



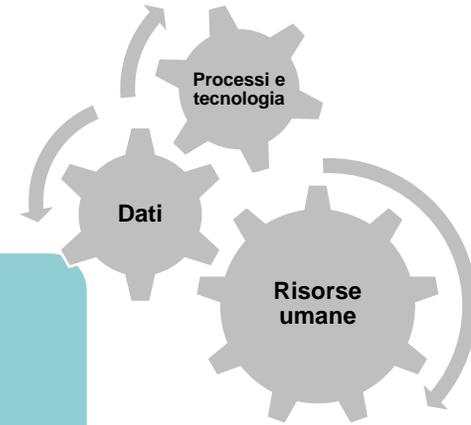
**Condividere e ottimizzare** risorse, conoscenze e processi **all'interno dell'azienda**.



Tutti comprendono l'**esigenza di standardizzazione, armonizzazione e digitalizzazione**.



I dati sono definiti come il nostro futuro linguaggio di **comunicazione e collaborazione**.



# CREAZIONE DI TEAM STRATEGICI E TATTICI

## AFFRONTARE PROBLEMI RIGUARDANTI BIM, DIGITALIZZAZIONE E ARMONIZZAZIONE

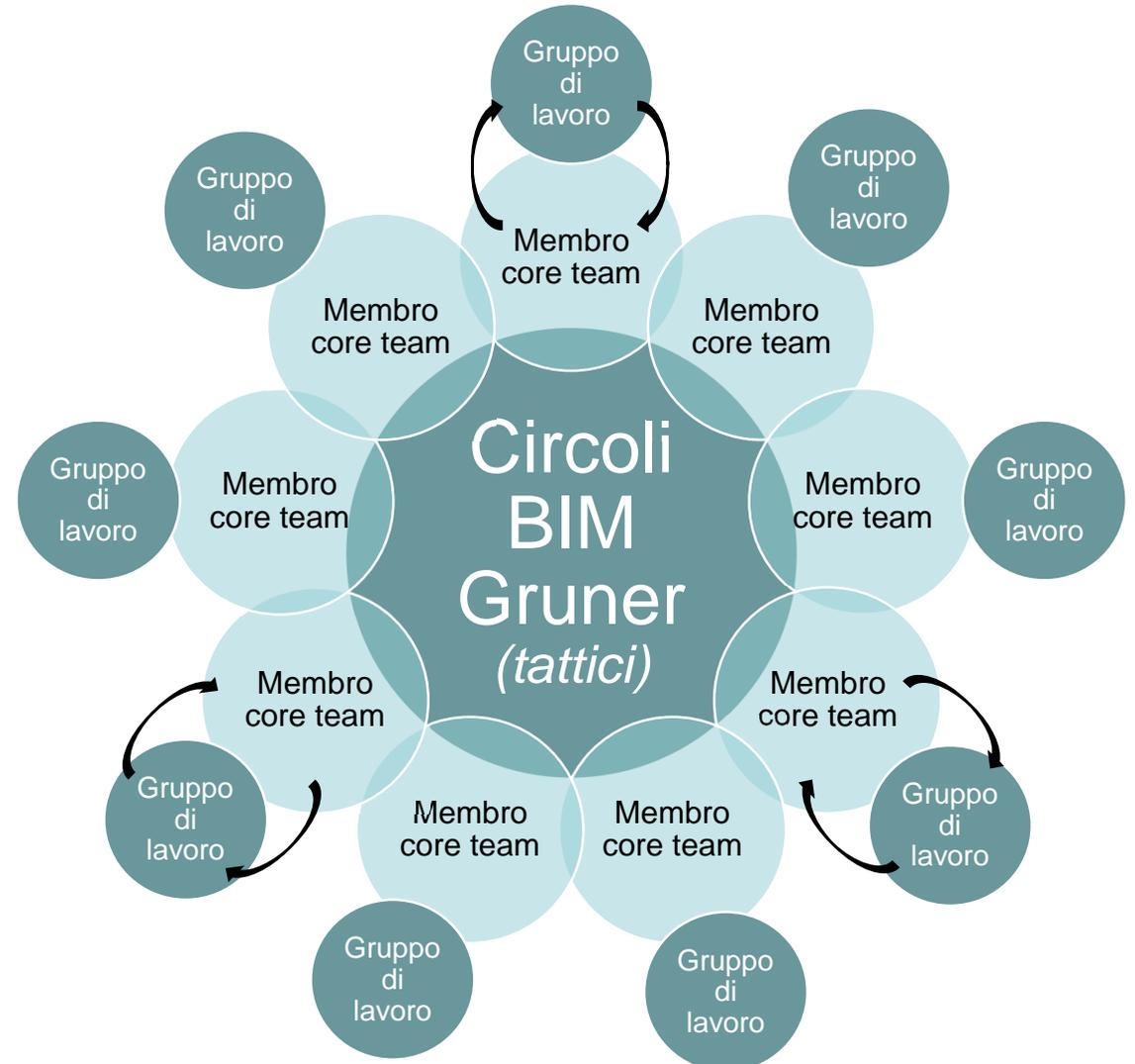
### Gruppi di lavoro tattici:

- > BIM2Field
- > Collaborazione nel cloud Autodesk
- > Scan@BIM
- > Verifica dei modelli
- > Coding@Gruner
- > Template software



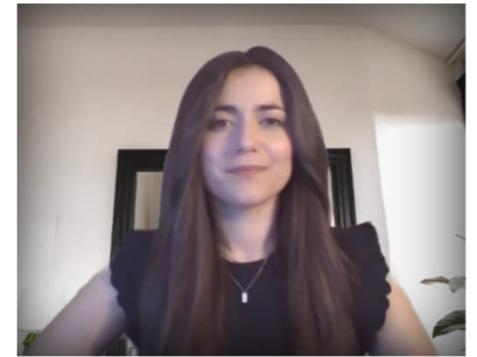
### Gruppi strategici aggiuntivi:

- > Software, licenze e soluzioni cloud backup
- > SMQ, armonizzazione e database comuni
- > Workflow, processi e corsi di formazione interni



# ΓΛΩΣΣΑ ΚΑΙ ΚΟΙΝΗ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ

## ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΑΝ ΟΙ ΟΜΑΔΕΣ



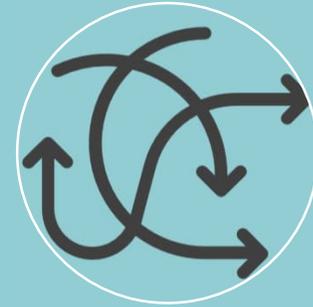
Διαφορά απόψεων και κατανόησης για θέματα **BIM** και συζητήσεις που έλαβαν χώρα



Απαιτούνται πολλές **BIM** συζητήσεις και μεταφράσεις που οδηγούν σε μεγάλη απώλεια χρόνου και αύξηση του κόστους.



Δημιουργήθηκαν ομάδες με βάση τις ομιλούμενες γλώσσες. Ως αποτέλεσμα, η μεταφορά γνώσεων σχετικά με το **BIM** να παραμείνει εντός αυτών των ομάδων.



Τα μέλη δεν αισθάνθηκαν ενωμένα ως προς τη **BIM** μεθοδολογία, και δεν ενήργησαν ως μία ενιαία εταιρεία προς μία κατεύθυνση.



Σε ορισμένες περιπτώσεις, οι νέοι εργαζόμενοι / νεότερες γενιές με **BIM** ικανότητες έρχονται από ξένες χώρες σπάνια μιλούν DE ή FR αλλά μιλούν ωστόσο EN ως 2η γλώσσα.

# RIFLESSIONE SULLA LINGUA



Hai capito  
**tutto?**

Cosa ne  
**pensi?**



Ti senti  
**coinvolta/o?**

# LINGUA E COMPRENSIONE COMUNE

## PROBLEMI AFFRONTATI DAI TEAM



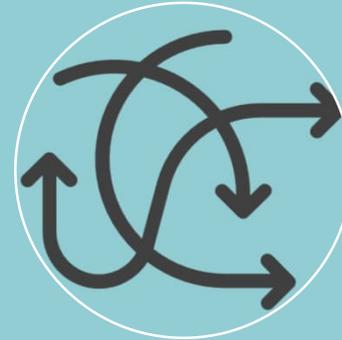
Diversi punti di vista e modi di intendere i temi BIM; discussioni



Le numerose discussioni BIM e traduzioni richieste hanno generato un'enorme perdita di tempo e un aumento dei costi.



I gruppi si sono formati in base alla lingua e il trasferimento delle conoscenze BIM è rimasto circoscritto all'interno di essi.



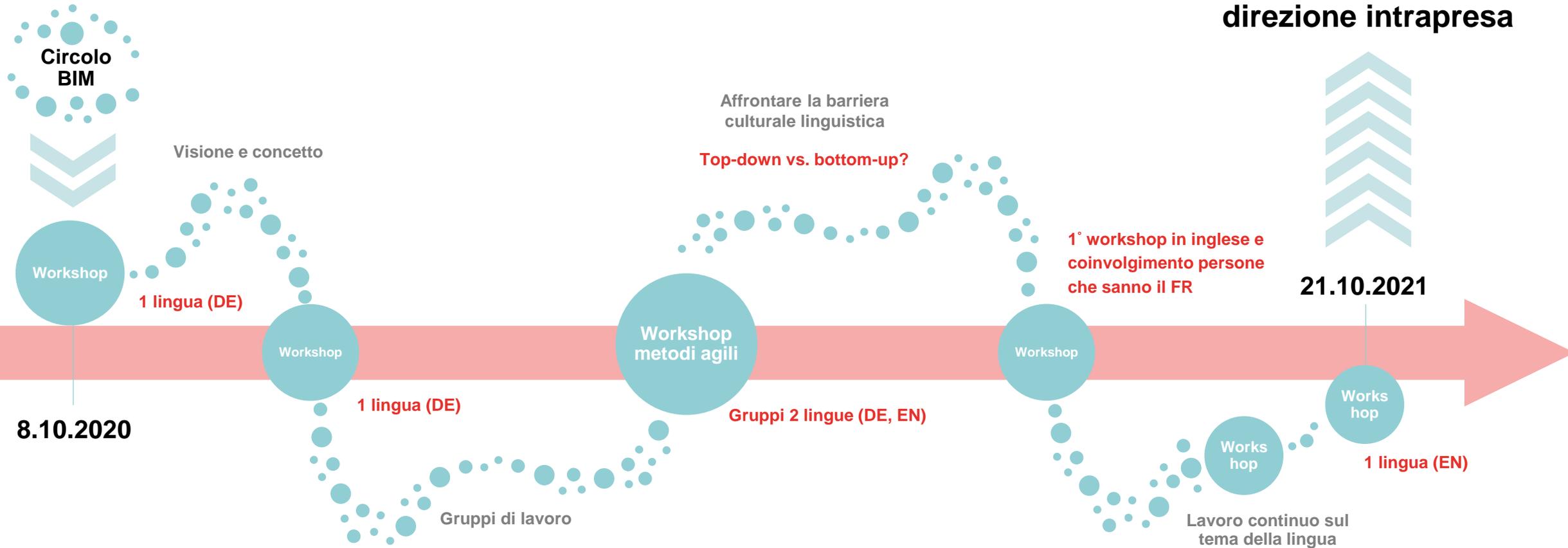
Il BIM non è stato necessariamente percepito come elemento unificatore e i membri non hanno agito come entità unica con un obiettivo comune.



In alcuni casi, i nuovi assunti/le generazioni più giovani con competenze BIM arrivano dall'estero e raramente sanno il DE o il FR, ma in genere parlano l'EN come 2<sup>a</sup> lingua.

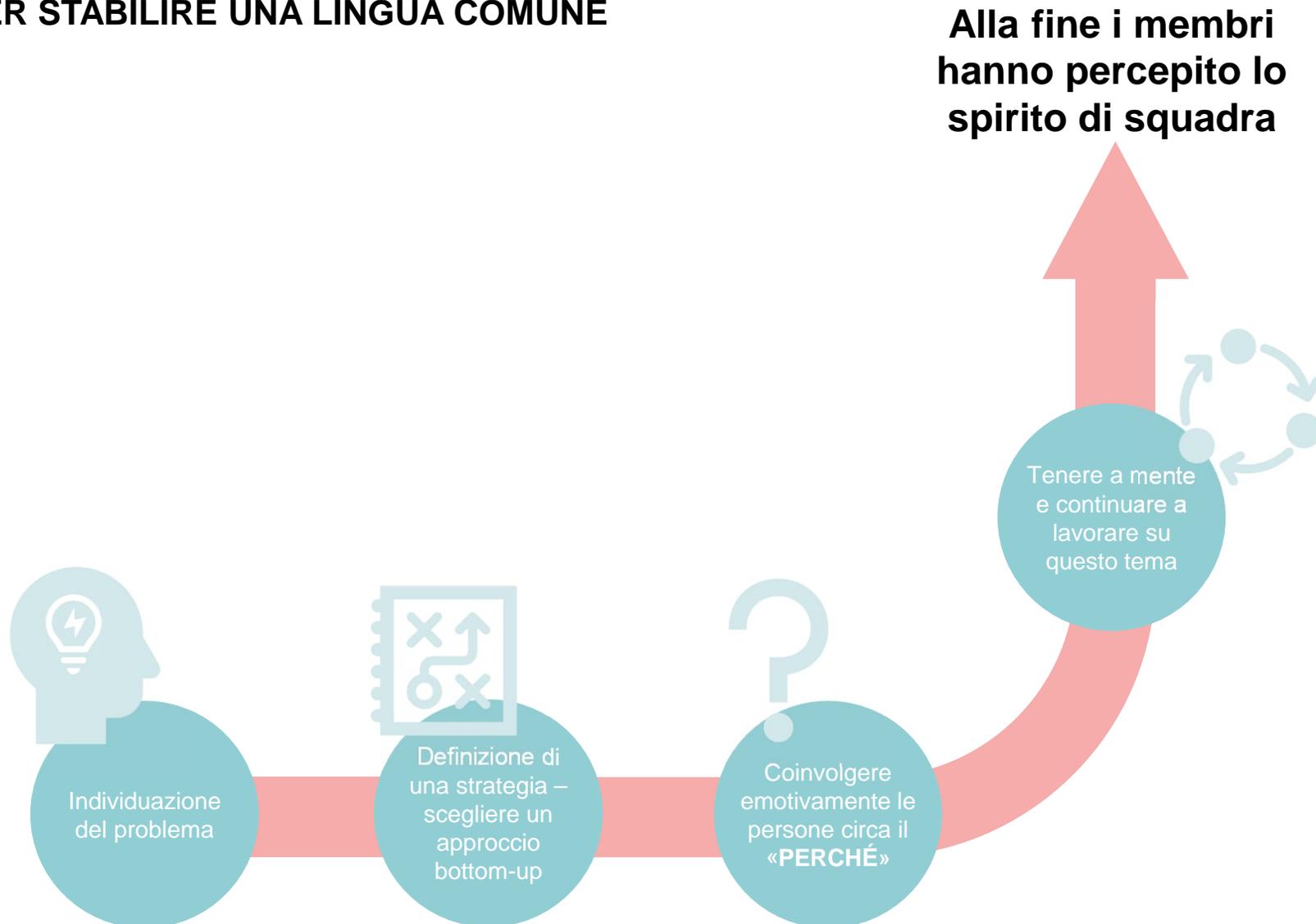
# LINGUA E COMPrensIONE COMUNE

## IL NOSTRO APPROCCIO – IN VIAGGIO VERSO UNA LINGUA COMUNE



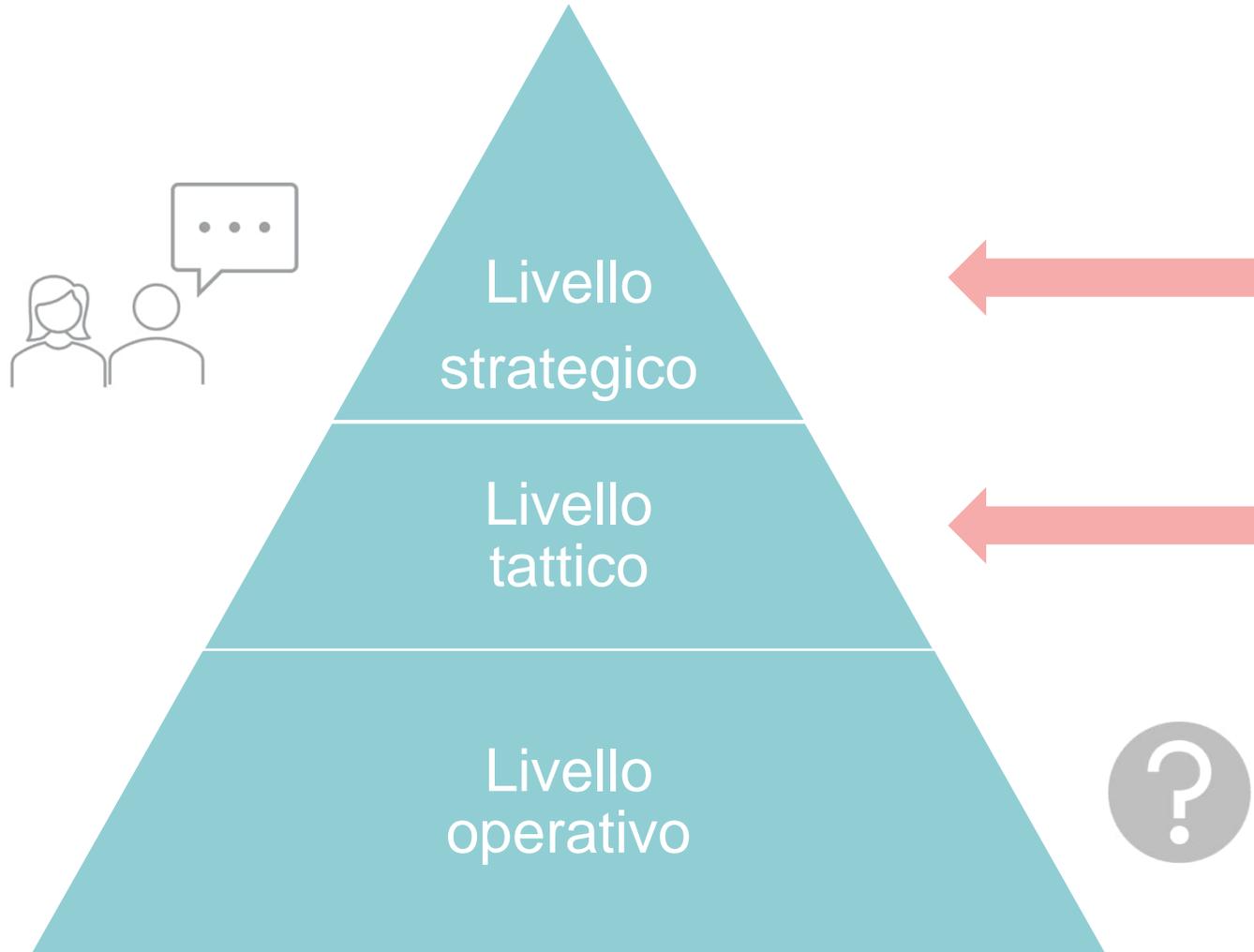
# LINGUA E COMPrensione COMUNE

## ELEMENTI CHIAVE PER STABILIRE UNA LINGUA COMUNE



# LINGUA E COMPRENSIONE COMUNE

A CHI DI COMPETENZA E PER QUALI ARGOMENTI



Per quanto concerne le grandi tematiche aziendali, la tendenza è usare l'inglese per meeting e documenti interni relativi ad argomenti BIM.

*Tutti i progetti proseguono nella lingua locale.*



GRAZIE!

LA COLLABORAZIONE È FONDATA SULLA COMPrensIONE COMUNE

# RIFLESSIONE SULLA LINGUA

Q&A



Hai capito  
**tutto?**

Cosa ne  
**pensi?**



Ti senti  
**coinvolta/o?**